EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2007/0216(COD)

18.6.2008

PREDLOGI SPREMEMB
18 - 27

Osnutek poročila
Carlos Coelho
(PE405.718v01-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2252/2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice

Predlog uredbe – akt o spremembi
(KOM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216(COD))

AM_Com_LegReport

Predlog spremembe 18
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Navedba sklicevanja 1 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije	*Predlog spremembe*
	– ob upoštevanju mnenja evropskega nadzornika za varstvo podatkov z dne 26. marca 2008,

Or. de

Obrazložitev

V tem kontekstu se je treba sklicevati predvsem na mnenje, saj Komisija v tem primeru ni ravnala v skladu s svojo obveznostjo in se ni posvetovala z evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, skladno s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov.

Predlog spremembe 19
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) Žal še ni na voljo obsežne in celovite raziskave o uporabi prstnih odtisov otrok. Obstoječi pilotski projekti na tem področju ne zagotavljajo zadostnih informacij, da bi lahko sprejeli takšno temeljno in daljnosežno odločitev. Zato je treba starostno omejitev izbrati odgovorno, utemeljena pa mora biti na preteklih izkušnjah (na primer na programu ZDA za obiskovalce ali Eurodac).

Or. de

Predlog spremembe 20
Urszula Gacek

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 1
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:	(1) ***v členu 1 se*** odstavek 1 nadomesti z naslednjim:
"1. Potni listi in potovalni dokumenti, ki jih izdajo države članice, morajo biti skladni z minimalnimi standardi, določenimi v Prilogi.	"1. Potni listi in potovalni dokumenti, ki jih izdajo države članice, morajo biti skladni z minimalnimi standardi, določenimi v Prilogi.
Izdajo se kot individualni dokumenti.“	Izdajo se kot individualni dokumenti.
	Potni listi, ki se izdajo mladoletnim osebam, vključujejo posebno polje, ki vsebuje ime(na) oseb(e), ki ima(jo) starševsko odgovornost do otroka.
	Potni listi, ki se izdajo mladoletnim osebam, so veljavni največ pet let, zanje pa je treba plača največ 50 % standardne pristojbine za izdajo potnega lista odrasli osebi.

Or. en

Obrazložitev

The ICAO (International Civil Aviation Organisation) recommendation for a "one passport-one person concept" is an additional benefit to the fight against child trafficking. The existence of a personal travel document constitutes an additional protection, as well as the creation of a special field on the passport, containing the name of the person who has the parental responsibility over the child, in order to create a reliable link between the child and that person, in order to avoid abduction.

A limited term of validity for a minor's passport is required because the growth rate of children which means that a passport photo issued may be unrecognisable before the standard expiration date of a passport. Due to this limited term of validity, the standard passport issuing fee should also be reduced so that the fee reflexes the difference in the period of validity.

Predlog spremembe 21
Martine Roure

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 1
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:	(1) ***v členu 1 se*** odstavek 1 nadomesti z naslednjim:
"1. Potni listi in potovalni dokumenti, ki jih izdajo države članice, morajo biti skladni z minimalnimi standardi, določenimi v Prilogi.	"1. Potni listi in potovalni dokumenti, ki jih izdajo države članice, morajo biti skladni z minimalnimi standardi, določenimi v Prilogi.
Izdajo se kot individualni dokumenti.“	Izdajo se kot individualni dokumenti.
	Potni listi za mladoletne osebe vključujejo posebno polje, ki vsebuje ime(na) oseb(e), ki ima(jo) starševsko odgovornost do otroka.
	V teh potnih listih je treba zagotoviti dodatna posebna polja, kamor se lahko vpiše ime osebe, ki jo je oseba, ki ima starševsko odgovornost do otroka, pooblastila, da lahko potuje z otrokom na določenem potovanju.
	Or. fr

Predlog spremembe 22
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 2
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 1 – odstavek 2 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) ***za odstavkom 2*** se vstavi ***naslednji*** odstavek 2a:	(2) ***v členu 1*** se vstavi odstavek 2a:
„2a. Iz zahteve za dajanje prstnih odtisov	„2a. Iz zahteve za dajanje prstnih odtisov

so izvzete naslednje osebe:	so izvzete naslednje osebe:
(a) otroci, mlajši od ***6 let***;	(a) otroci, mlajši od ***14 let***; ***starost, od katere se od otrok zahteva zagotavljanje prstnih odtisov, se obravnava kot začasna, in se revidira po treh letih, v skladu s členom 5a;***
(b) osebe, pri katerih je jemanje prstnih odtisov fizično nemogoče.“	(b) osebe, pri katerih je jemanje prstnih odtisov fizično nemogoče.“

Or. de

Predlog spremembe 23
Sarah Ludford

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 2
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 1 – odstavek 2 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) ***za odstavkom 2*** se vstavi ***naslednji*** odstavek 2a:	(2) ***v členu 1*** se vstavi odstavek 2a:
„2a. Iz zahteve za dajanje prstnih odtisov so izvzete naslednje osebe:	„2a. Iz zahteve za dajanje prstnih odtisov so izvzete naslednje osebe:
(a) otroci, mlajši od ***6 let***;	(a) otroci, mlajši od ***12 let***; ***starost, od katere se od otrok zahteva zagotavljanje prstnih odtisov, se obravnava kot začasna, in se revidira po treh letih, v skladu s členom 5a;***
(b) osebe, pri katerih je jemanje prstnih odtisov fizično nemogoče.“	(b) osebe, pri katerih je jemanje prstnih odtisov fizično nemogoče.“

Or. en

Obrazložitev

The present Regulation allows the taking of fingerprints of children from the moment they are born. The Opinion of the European Data Protection Supervisor advises that the provisional age limit for fingerprinting should be 14 or slightly lower, hence 12 seems reasonable in line with the report adopted on the Common Consular Instructions and biometric visas. This decision may be reviewed within 3 years based on substantive evidence as to the technical feasibility and policy considerations relating to proportionality.

Claims that fingerprinting young children would enhance the fight against child trafficking are not supported by any international organisation specialising in this area.

Predlog spremembe 24
Tatjana Ždanoka

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 2
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 1 – odstavek 2 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) ***za odstavkom 2*** se vstavi ***naslednji*** odstavek 2a:	(2) ***v členu 1*** se vstavi odstavek 2a:
2a. Iz zahteve za dajanje prstnih odtisov so izvzete naslednje osebe:	„2a. Iz zahteve za dajanje prstnih odtisov so izvzete naslednje osebe:
(a) otroci, mlajši od ***6 let***;	(a) otroci, mlajši od ***12 let***;
(b) osebe, pri katerih je jemanje prstnih odtisov fizično nemogoče.“	(b) osebe, pri katerih je jemanje prstnih odtisov fizično nemogoče.“

Or. en

Predlog spremembe 25
Frieda Brepoels

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 2 a (novo)
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 1 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(2a) v členu 1 se vstavi odstavek 2b:
	„2b. Potni listi in potovalni dokumenti, ki se izdajo mladoletnim osebam, so veljavni največ 5 let.“

Or. nl

Obrazložitev

Biometrični podatki se lahko spreminjajo, še zlasti v otroških letih. Zato je treba omejiti obdobje veljavnosti potnih listov in potovalnih dokumentov za otroke, da se zagotovi čim večja zanesljivost teh dokumentov.

Predlog spremembe 26
Martine Roure

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 2 a (novo)
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(2a) Vstavi se člen 1b:
	„Člen 1b
	1. biometrični podatki se shranijo le na nosilcu za shranjevanje podatkov in se ne hranijo v osrednji bazi podatkov.
	2. biometrični podatki se nato ne pošljejo naprej organom, ki niso pristojni organi, ali tretjim državam.“

Or. fr

Obrazložitev

Biometrični podatki so zelo občutljivi. Da se zagotovi varstvo podatkov, je treba omejiti dostop do njih. Zato se jih ne sme hraniti v osrednjih arhivih.

Predlog spremembe 27
Sarah Ludford

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 2 k (novo)
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(2k) Vstavi se člen 5a:
	„Člen 5a
	V treh letih po začetku veljavnosti uredbe o spremembi, Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o uporabi te uredbe. Poročilo vključuje:
	(i) obsežno in poglobljeno študijo, ki jo opravi neodvisni organ, o zanesljivosti in tehnično izvedljivost uporabe prstnih odtisov otrok, mlajših od 12 let, za identifikacijo in preverjanje.
	(ii) analizo o potrebi po skupnih pravilih glede načina, kako se izdelujejo dokumenti, ki jih je treba predložiti za pridobitev potnega lista ali potovalnega dokumenta (tako imenovani dokumenti o izvoru), in katere med temi dokumenti je treba predložiti za potni list ali potovalni dokument;
	(iii) študijo, v kateri se primerja stopnja napačne zavrnitve po državah članicah ter – na osnovi analizo rezultatov študije – analizo potrebe po skupnih pravilih pri procesu primerjanja.
	Poročilu se po potrebi priložijo predlogi za prilagoditev uredbe.“

Or. en

Obrazložitev

This revision clause allows the Commission, after 3 years and taking into account the results of the requested studies, to propose additional measures regarding:

- the adaptation of the age limit to the results obtained by the study (which has also been asked for in the Committee's report on the amendment of the Common Consular Instruction regarding biometric data);

- the way in which "breeder documents" (eg birth certificate, driving licence) should be produced in the Member States. There is a currently a great diversity in the Member States. Taking into account that normally they have less security features than the passport itself, they are more likely to be vulnerable to forgery and counterfeiting.

- the definition of a European matching process, with a common false rejection rate to be

applied at the border and also a common procedure to deal with persons who have apparently been falsely rejected, allowing equal treatment of EU citizens regardless of which external border they cross.

As the EDPS stresses, while enhancement of passport security measures is important, the passport is only one link in a security chain starting with the breeder documents, to the enrolment of biometric data and lastly the matching at the border. This chain is only as secure as its weakest link.